

# ***Guía para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura***

Programa de Renovación, Reparación y Pintura de Plomo

Octubre de 2011



## **¿Qué es la *Guía para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura*?**

Este documento, la Guía para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura, proporciona instrucciones paso a paso sobre cómo recoger muestras de cáscaras de pintura y enviarlas para que sean analizadas en un laboratorio reconocido por el Programa Nacional de Acreditación de Laboratorios para Plomo (NLLAP).

## **¿A quién se aplica esta guía?**

Esta guía se aplica a Renovadores Certificados que deseen realizar un muestreo de cáscaras de pintura para determinar si hay pintura con plomo presente en componentes que se vayan a alterar durante una renovación.

## **¿Cuándo es apropiado usar esta guía?**

La Regla de Renovación, Reparación y Pintura (RRP) de la EPA abarca renovaciones en viviendas de interés e instalaciones habitadas por niños construidas antes de 1978. La regla de la RRP no requiere ninguna prueba de pintura. No obstante, muchas estipulaciones de la regla de RRP no se aplican a renovaciones en las que un Renovador Certificado determina que los componentes que vayan a ser alterados por la renovación estén libres de pintura sin plomo. Los Renovadores Certificados deben hacer esta determinación por cada componente ya sea usando un juego de prueba reconocido por la EPA o recogiendo una muestra de cáscaras de pintura y enviándola a un laboratorio de la NLLAP para su análisis. Los Renovadores Certificados deben usar esta guía a medida que recogen y envían muestras de cáscaras de pintura para esta finalidad.

# Guía para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura

## Octubre de 2011

### Materiales y equipos recomendados

- Recipiente de paredes rígidas resellables para usar como recipientes de recogida de muestras de cáscaras de pintura, por ejemplo, tubo centrífugo de plástico con tapa atornillable  
**Nota:** las bolsas de plástico resellables no son adecuadas para contener y transportar muestras de cáscaras de pintura secas debido a las pérdidas potenciales de cáscaras de pintura durante la manipulación en el laboratorio.
- Regla de medir de acero o plástico – métrica solamente con escala en milímetros y centímetros
- Paños para limpiar
- Papel blanco para hacer embudos de papel (bandejas de recogida de muestras de cáscaras de pintura)
- Cinta de enmascarar y para conductos
- Pluma de marcado permanente (indeleble)
- Equipos de seguridad personales
- Herramientas de corte y raspado:
  - Cuchilla de bordes afilados
  - Hojas de cuchillas de seguridad de un solo filo
  - Navaja con hoja bloqueable
  - Raspador de pintura de hoja rígida con hojas adicionales
  - Espátula flexible
  - Cinceles
  - Martillo
- Linterna
- Bolsas para la basura
- Guantes de plástico sin polvo
- Formulario para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura ([www.epa.gov/lead/pubs/paintchip.pdf](http://www.epa.gov/lead/pubs/paintchip.pdf))

**Nota:** antes de empezar, tome precauciones para protegerse y evitar la contaminación del área con polvo de plomo. Esto puede incluir el uso de láminas protectoras en el área de muestreo y llevar puestos los equipos protectores personales (PPE) apropiados. Se deben limpiar todas las herramientas así como el área de muestreo después de recoger cada muestra.

**Paso 1: escriba la información necesaria sobre la ubicación de la prueba y la muestra en un formulario para la recogida de muestras de cáscaras de pintura y en un recipiente de muestras de cáscaras de pintura.**

El informe para la recogida en el terreno debe incluir, como mínimo:

- Nombre del proyecto o del cliente
- Descripción del lugar de muestreo general
- El nombre de la persona que recoge las muestras

El envase de la muestra con cáscaras de pintura debe incluir, al menos:

- Un identificador único
- Las dimensiones en centímetros de la superficie donde se realiza la muestra (incluir unidades de

# Guía para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura

## Octubre de 2011

medida)

### Paso 2: describa el área de recogida

- Use una regla, trace un contorno del área de muestreo en la superficie pintada con una pluma de marcado permanente.
- Anote la dimensión del contorno en centímetros.
- Marque el área del contorno con una cuchilla o herramienta de corte equivalente.
- Use la herramienta de corte para volver a trazar el área del contorno.
- Limpie la regla con un trapo.

**Nota:** las muestras generalmente deben ser de al menos 2.5 x 2.5 cm (equivalente a 1 pulg<sup>2</sup>), no obstante, el tamaño mínimo de la muestra necesario puede variar según el laboratorio. Por lo tanto, se recomienda ponerse en contacto con el laboratorio de la NLLAP que analizará la muestra para determinar el requisito del tamaño mínimo de la muestra.

### Paso 3: prepare una bandeja de recogida de muestras de cáscaras de pintura

Para superficies horizontales

- Use una hoja de papel blanco tamaño carta para hacer un embudo a fin de recoger muestras de cáscaras de pintura. En casos en que la ubicación de muestreo sea demasiado pequeña para adaptar un embudo hecho con una hoja de papel tamaño carta, recorte el papel a un tamaño menor que sea apropiado.

Para superficies verticales

- Centre un pedazo de cinta adhesiva a lo largo de uno de los bordes largos de una hoja limpia de papel blanco. La cinta adhesiva debe ser ligeramente más corta que el papel y colocarse de modo que haya suficiente adhesivo para pegar firmemente el papel a la superficie de pintura.
- Pegue el papel directamente debajo del lugar que se vaya a muestrear con el borde encintado más próximo a la ubicación de la marca de corte.
- Tire de las dos esquinas inferiores del papel a la vez y superpóngalas ligeramente para formar un embudo.
- Fije con un pedazo de cinta adhesiva.
- Pliegue la parte inferior del embudo recientemente formado y use un pedazo de cinta adhesiva para cerrar el fondo del embudo. Asegúrese de que no haya superficies de cinta pegajosas en el interior del embudo.

Para superficies horizontales superiores (superficies pintadas apuntando hacia abajo)

- Haga un embudo de fondo cerrado de la misma manera que se describe en “Para superficies verticales”.
- Pegue el embudo a la superficie pintada de forma que esté directamente debajo de la ubicación que se vaya a muestrear sin impedir el acceso a la superficie, o pegue el embudo a una escalera debajo de la ubicación de muestreo.

## Guía para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura

Octubre de 2011

### Paso 4: quite la muestra de cáscara de pintura

- Use una herramienta de corte para empezar a quitar la muestra de cáscara de pintura del sustrato.
- Pele la muestra de cáscara de pintura del sustrato deslizando la hoja a lo largo de la marca de corte y por debajo de la muestra de cáscara de pintura.
- Si se encuentran problemas al quitar la muestra de cáscara de pintura, use una herramienta de raspado u otra herramienta equivalente para ayudar a quitar la muestra de cáscara de pintura.

### Paso 5: transfiera la muestra recogida al recipiente de recogida de muestras de cáscaras de pintura

- Quite la bandeja de recogida de muestras de cáscaras de pintura de la ubicación de muestreo. Evite el derrame de muestras.
- Golpee cuidadosamente todas las muestras de cáscaras de pintura recogidas para que se depositen en el recipiente de recogida de muestras de cáscaras de pintura.
- Selle el recipiente de recogida de muestras de cáscaras de pintura.
- Deseche las bandejas de muestreo de cáscaras de pintura hechas de papel en una bolsa de basura.
- Si se usa una bandeja de recogida de muestras de cáscaras de pintura reutilizable, límpiela completamente con un paño y deje que se seque completamente antes de reutilizarla en una nueva ubicación de muestreo.

**Nota:** limpie con cuidado el polvo del área usando un procedimiento de limpieza con un paño mojado.

### Paso 6: limpie todas las herramientas de corte usadas durante la recogida de muestras de cáscaras de pintura

- Limpie con un paño todas las herramientas de corte usadas durante la recogida de muestras de cáscaras de pintura.

## Guía para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura

Octubre de 2011

### **Paso 7: compruebe si se ha completado la documentación del *Formulario para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura***

- Asegúrese de que todos los documentos requeridos y los recipientes de recogida de muestras de cáscaras de pintura estén completamente etiquetados.

### **Paso 8: envíe la muestra de cáscaras de pintura a un laboratorio reconocido de la NLLAP para que se analice su contenido de plomo.**

- Se dispone de una lista de laboratorios acreditados de la NLLAP en [www.epa.gov/lead/pubs/nllaplist.pdf](http://www.epa.gov/lead/pubs/nllaplist.pdf).
- Anote todos los resultados de los informes del laboratorio.

### **Paso 9: documente los resultados del análisis de plomo de las muestras de cáscaras de pintura**

- Se debe enviar un informe con los datos averiguados a partir de las muestras de cáscaras de pintura a la persona que contrata el trabajo en un plazo máximo de 30 días después de finalizar el trabajo de renovación. La Firma Certificada debe conservar el Formulario para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura durante 3 años después de completar el trabajo.

**Guía para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura**  
**Octubre de 2011**

**Renovación, reparación y pintura**

**Formulario para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura**

Página 1 de \_\_

Nombre del propietario/Proyecto: _____
Dirección: _____
Ciudad: _____ Estado: _____ Código postal: _____
Tel. de contacto (____) ____ - _____ Correo electrónico: _____

**Información de la renovación**

<b>Rellene la información siguiente disponible sobre el Sitio de Renovación, la Firma y el Renovador Certificado.</b>	
Dirección de renovación: _____	Unidad: _____
Ciudad: _____	Estado: _____ Código postal: _____
Nombre de la Firma Certificada: _____	
Dirección: _____	
Ciudad: _____	Estado: _____ Código postal: _____
Tel. de contacto: (____) ____ - _____	Correo electrónico: _____
Nombre del Renovador Certificado: _____	
Fecha de certificación ____ / ____ / ____	

**Información de muestras de cáscaras de pintura**

<b>Por cada muestra recogida, rellene toda la información siguiente</b>	
Identificador de la muestra: _____	
Nombre de quien recoge las muestras: _____	
Ubicación de muestreo: _____	
Descripción del sitio de muestreo: _____	Fecha de recogida: ____ / ____ / ____
Dimensiones de las muestras (cm): _____	Calcule el área de muestreo (cm <sup>2</sup> ): _____
Entidad y ubicación del NLLAP reconocido: _____	
Dirección de renovación: _____ Unidad: _____	
Ciudad: _____	Estado: _____ Código postal: _____

**Guía para la Recogida de Muestras de Cáscaras de Pintura**  
**Octubre de 2011**

**Por cada muestra recogida, rellene la información siguiente**

Identificador de la muestra: \_\_\_\_\_

Nombre de quien recoge las muestras: \_\_\_\_\_

Ubicación de muestreo: \_\_\_\_\_

Descripción del lugar de muestreo: \_\_\_\_\_ Fecha de recogida: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Dimensiones de las muestras (cm): \_\_\_\_\_ Calcule el área de muestreo (cm<sup>2</sup>): \_\_\_\_\_

Entidad y ubicación del NLLAP reconocido: \_\_\_\_\_

Fecha de envío: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ Resultados: \_\_\_\_\_ Fecha resultados: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**Por cada muestra recogida, rellene la información siguiente**

Identificador de la muestra: \_\_\_\_\_

Nombre de quien recoge las muestras: \_\_\_\_\_

Ubicación de muestreo: \_\_\_\_\_

Descripción del lugar de muestreo: \_\_\_\_\_ Fecha de recogida: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Dimensiones de las muestras (cm): \_\_\_\_\_ Calcule el área de muestreo (cm<sup>2</sup>): \_\_\_\_\_

Entidad y ubicación del NLLAP reconocido: \_\_\_\_\_

Fecha de envío: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ Resultados: \_\_\_\_\_ Fecha resultados: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

**Por cada muestra recogida, rellene la información siguiente**

Identificador de la muestra: \_\_\_\_\_

Nombre de quien recoge las muestras: \_\_\_\_\_

Ubicación de muestreo: \_\_\_\_\_

Descripción del lugar de muestreo: \_\_\_\_\_ Fecha de recogida: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Dimensiones de las muestras (cm): \_\_\_\_\_ Calcule el área de muestreo (cm<sup>2</sup>): \_\_\_\_\_

Entidad y ubicación del NLLAP reconocido: \_\_\_\_\_

Fecha de envío: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ Resultados: \_\_\_\_\_ Fecha resultados: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_